



**QUEER
ULTRAVIOLENCE**
traducción al español



La colección que sigue comprende varios ensayos y comunicados de la monstruosidad conocida como Bash Back! Estas selecciones sirven como un destello a lo que será una antología más completa que pronto será publicada por QI (Queer Internacional).

QI es un proyecto que se dedica a la publicación de textos queer-insurreccionales de todo el mundo. Esta sociedad nos llena de ira, y para nosotrxs no hay ninguna otra opción menos su aniquilamiento.

VIVA LA ANARQUÍA

Si tienes alguna pregunta sobre esta obra o nuestro proyecto, por favor mandenos un mensaje a:

qipublications@riseup.net

QUEER INTERNATIONAL

impensables. Y por eso tenemos la más profunda afinidad con aquellos que luchan contra la pobreza afectiva y la opresión de este mundo.

Mientras que la poli y las noticias sigan con su campaña de difamación contra Lovelle Mixon, nosotrxs expresamos nuestra solidaridad completa. Hasta que cada basher quede papilla y la policia no sean más que recuerdo.

Tuyx por la guerra social,
Una célula incognoscible de Bash Back

En el 26 de marzo, operarixs de Bash Back soltaron una pancarta desde el techo de la universidad de Wisconsin-Milwaukee. El mensaje simple decía: “Nosotros <3 Lovelle Mixon”.

R.I.P Lovelle Mixon.

4 - HACIA LA INSURRECCIÓN MÁS QUEER

12 - DESDE VELITAS HASTA ANTORCHAS

17 - INTIMIDAD CRIMINAL

22- CRONOLOGÍA DE LA INSURRECCIÓN GENDERFUCK

29 - SOLIDARIDAD CON TODXS LXS MATAPOLICIAS

HACIA LA INSURRECCIÓN MÁS QUEER

I

Algunos leerán “queer” como sinónimo con “gay y lesbiana” o “LGBT.” Esta interpretación se queda corta. Aunque aquellos que cabrían dentro la constricciones de “L”, “G”, “B”, o “T” podrían ser incluidos dentro de los límites discursivos de queer, queer no es un lugar estable donde habitar. Queer no es simplemente otra identidad que puede ser añadida a una lista de categorías sociales ordenadas, ni la suma cuantitativa de nuestras identidades. Más bien, es la posición cualitativa de oposición a las presentaciones de estabilidad – una identidad que problematiza los límites manejables de la identidad. Queer es un territorio de tensión, que se define en contra de la narrativa dominante del blanco-hetero-monógamo-patriarcado, sino también por una afinidad con todos los que son marginados, excluidos, y oprimidos. Queer es lo anormal, lo extraño, lo peligroso. Queer implica nuestra sexualidad y nuestro género, pero es mucho más que eso. Es nuestros deseos y fantasías y más todavía. Queer es la cohesión de todo aquello que se encuentra en guerra con el mundo capitalista-heterosexual. Queer es el total rechazo al régimen de lo Normal.

II

Como queers entendemos la normalidad. Normal es la tiranía de nuestra condición; reproducida en todas nuestras relaciones. La Normalidad es violentamente reiterada en cada minuto de cada día. Comprendemos esta Normalidad como la Totalidad. La Totalidad es la intersección y el solapamiento de la opresión y la miseria. La Totalidad es el estado. Es el capitalismo. Es la civilización y el

SOLIDARIDAD CON TODXS LXS MATAPOLICIAS

28 DE MARZO, 2009

En el 21 de marzo, Lovelle Mixon disparó a cinco oficiales de la policía, mató a cuatro de ellos antes de morir en el tiroteo. En la ciudad de Oakland, vemos la estructura de la normalidad capitalista esta hecha pedazos. Instancias diarias de violencia a manos de la policía racista son transformadas en rupturas y son regresadas a nuestros opresores como golpes. En enero, el asesinato policial de Oscar Grant fue seguido por revueltas diarios. Esta semana, gente bailó en la calle cuando la policía fue disparada. En el hospital, otros entraron a escondidas a la sala de urgencias para cantar que el tiroteo fue una venganza realizada contra la policía. La gente de Oakland se reunieron para honrar la memoria de su nuevo héroe popular. La ciudad ha sido reterritorializada como un terreno de guerra en contra de la orden social.

En 1959, nosotros peleamos la policía en batallas callejeras cuando los oficiales hostilizaron a unos queers en una tienda de donas en Los Angeles. En 1966, brutalidad policial contra maricas callejeras en el barrio Tenderloin se mutó en las maricas golpeandoles a la poli con sus bolsas. En 1969, una redada de la policía aparentemente ordinaria en un bar queer en Nueva York estalló revueltas sostenidas por cuatro días. En 1979, quemamos coches de policía en las calles de San Francisco. Enfrentamos golpeadores con ladrillos, spray de pimienta, y bastones.

Bash Back, como un acto, significa la inversión de los flujos de poder y violencia; significa interrumpir lo super-normal con situaciones de revuelta

madraron a más coches de policía, empezaron más fuegos, y saquearon varias tiendas.

1970- Marsha P. Johnson y Sylvia Rivera, dos veteranas de los disturbios de Stonewall, formaron a S.T.A.R. (Street Transvestite Action Revolutionaries), un grupo revolucionario dedicado a la ayuda de callejeras transexuales sin techo en la ciudad de Nueva York. Marsha y Sylvia abrieron la casa STAR para drag queens sin techo y jóvenes queer que se escaparon de sus hogares. Las madres de la casa trabajaron en la calle para poder pagar el alquiler para que lxs jóvenes no tendrían que hacerlo. Ellxs, por su parte, se dedicaron a robar comida para traer a la casa. STAR se juntaba con el grupo revolucionario puertorriqueño los Young Lords y con el Partido Pantera Negra.

imperio. La totalidad es la crucifixión en el poste de la valle. Es la violación y el asesinato a manos de la policía. Es “Str8 Acting¹” y “No gorditos o femeninos.” Es Queer Eye for the Straight Guy². Son las lecciones brutales enseñadas a aquellxs que no pueden lograr lo Normal. Es cada manera en que nosotrxs mismxs nos hemos limitado o aprendido a odiar nuestros cuerpos. Nosotrxs conocemos demasiado bien de la Normalidad.

III

Cuando hablamos de guerra social, lo hacemos porque el análisis purista de clase no es suficiente para nosotrxs. ¿Qué significa la cosmovisión económica marxista para el sobreviviente de una paliza? ¿A la prostituta? ¿Al adolescente escapado y sin hogar? ¿Cómo se puede prometer liberación a aquellos de nosotros que estamos explorando más allá de nuestros géneros y sexualidades asignados, con solo el análisis de clase como paradigma para una revolución? El Proletariado como sujeto revolucionario margina a todos aquellos cuyas vidas no quepan en el modelo de el trabajador heterosexual.

Lenin y Marx nunca se hubieran imaginado las maneras que hemos cogido.

Necesitamos algo un poco más completo-algo equipado con dientes rechinando de rabia para cada una de las intrincaciones de nuestra miseria. Simplemente, queremos hacer ruinas de la dominación en todas sus variadas e interrelacionadas formas. Conocemos a la guerra social como el conflicto que habita cada relación social. Es a la vez el método y la condición de un conflicto contra esta totalidad.

1 Un término frecuentemente usado por hombres homosexuales en las páginas de encuentros. Cuando un hombre se dice “Str8 Acting,” es decir que él es un hombre ‘varonil’ y actúa de manera hetero.

2 Un programa de televisión estadounidense donde cinco gays (los Fab Five) ayudan a un hombre heterosexual cambiar su moda de vida a una más culta. En España, el programa se llama Operación G.

IV

En el discurso de queer hablamos de un espacio de lucha contra esta totalidad—contra la normalidad. Por “queer” nos referimos a la “guerra social.”

V

Siempre hemos sido condenados al ostracismo; los extranjeros, los criminales. La historia de los queers en la civilización siempre ha sido la historia de la sexualidad desviada, la inferioridad psicopática constitucional, de el traidor, la antinatural, del sin-vergüenza. Hemos sido excluidos de las fronteras, del trabajo, de los lazos familiares. Hemos sido internadxs en campos de concentración, forzadxs a la esclavitud sexual, enjauladxs en prisiones.

Lo normal, lo heterosexual, la familia americana siempre ha sido construida en oposición de lo queer. El heterosexual no es queer. El blanco no es “de color.” El sano no tiene VIH. El hombre no es mujer. Los discursos de la heterosexualidad, la blancura y el capitalismo se reproducen ellos mismos en un modelo de poder. Para el resto de nosotros, solo hay la muerte.

En su obras, Jean Genet afirma que la vida de un queer es una vida de exilio—que la totalidad mundial está construida para marginarnos y explotarnos. El propone lo queer como lo criminal. Glorifica a la homosexualidad y a la criminalidad como las formas más bellas y amorosas de conflicto contra el mundo burgués. Escribe sobre los mundos secretos de rebelión y alegría habitados por criminales y queers.

Dijo Genet, *“Excluido desde mi nacimiento y desclasado de la orden social, no fui consciente de su diversidad. Nada en el mundo era irrelevante: las estrellas que adornan la manga del general, las cotizaciones en la bolsa de valores, la cosecha de aceitunas, el estilo de la magis*

1966- En agosto del 1966, la administración de Compton’s Cafeteria (un establecimiento habitado por las travestis y putxs del barrio Tenderloin en San Francisco) llamo a las autoridades contra un grupo de maricas ruidosas. Un poli agarró violentamente a una marica, ya que estaba acostumbrado a golpear y maltratar a lxs clientes de Compton. Pero ella, en vez de rendirse, echó su café a la cara del oficial y de allí se estalló una pelea enorme. Las maricas y lxs putxs tiraron platos, bandejas y muebles. Las ventanas del restaurante fueron rompidas. El disturbio salió a las calles y los amotinados estrellaron las ventanas de un carro policial y encendieron un quiosco de periódicos.

1969- En el 28 de Junio, la policía realizó una redada “rutinaria” en el Stonewall Inn del barrio de Greenwich Village en la ciudad de Nueva York. Empezaron a reunir a la gente trans y lxs reyes y reinas de drag para ser arrestadxs por travestimiento, que era ilegal. La hostilidad intensificó hasta que un poli empujó a una marica, ella le respondió con un golpe a su cabeza con su bolsa. La multitud se puso feroz y la gente empezó a arrojar monedas, botellas, y piedras a la policía. En el momento que una tortillera llamó por apoyo mientras estaba resistiendo su arresto, la situación se volvió explosiva por completo. El gentío intentó tumbar un coche celular mientras las llantas de otros autos policiales fueron acuchilladas. Entonces los revoltosos llegaron a descubrir una acumulacion de ladrillos dentro de un sitio de construccion. La policía se quedó sin más opción que encerrarse dentro de la barra. Botes de basura, botellas, ladrillos, piedras y más basura fueron lanzadas hacia el edificio, quebrandole las ventanas. Lxs amotinadxs arrancaron un parquímetro de la banqueta y lo usaron como ariete. La turba tiró basura por las ventanas rompidas, lanzaron un chorro de butano y lo encendieron. La policía antidisturbio llegó pero no pudieron establecer control de la situación. Drag queens bailaron en conga y cantaron canciones en medio de la batalla callejera, burlándose de la policía. La disturbia duró toda la noche y siguió por los próximos cuatro días. Multitudes de queers llenaron las calles y des

1829- La guerra de los Demoiselles en el pirineo fue un levantamiento campesino contra los códigos forestales restrictivos en la que lxs amotinadxs se travistieron.

Años 1830- Las Damas Clares, un grupo irlandés militante, fue activo en esta década. También fueron inspiradas por los Whiteboys y su vestimiento oficial fue travesti.

1839-1844- Los motines galeses contra los peajes fueron llevados a cabo por “Rebecca y sus hijas.” El 13 de mayo del año 1839 es un día que esta bien-documentado. Al anochecer, una llamada de cuernos, tambores, y disparos se oye a través de la campina gelesa occidental. Varios campesinos vestidos de mujer llegan con gran estruendo, armados con horcas, guadañas, hachas, y pistolas. Al irrumpir en el peaje su líder grita “¡Hurrah por la leyes libres! ¡A los hornos de cal con los peajes!” Estas demandas son acentuadas por una cacofonía de música, gritos, y explosiones de las escopetas. Las tropas rebeldes después destruyen el peaje y se largan a caballo victoriosamente. Las Rebeccas desarrollan su actividad en Gales por cuatro años, en cual tiempo dirigen a miles de sus “hijas” travestidas a la destrucción de varios peajes, y reciben amplio apoyo popular.

1843- Las Molly Maguires, un grupo irlandés militante, fueron activas durante este año. Las Mollys fueron inspiradas por los Whiteboys, y la palabra “molly” era el equivalente a lo que hoy podríamos llamar “queens” o maricones.

1959- En Mayo, en Los Angeles, la policía intenta realizar una redada en Cooper’s Doughnuts, un restaurante habitual para drag queens, putxs machxs, reinas callejeras, y puteros. La poli exigió identificación pero lxs queers resistieron con una fuerza feroz. Usaron donas y tazas como proyectiles. La pelea salió a la calle, y la policía, tomada por asalto, pidió refuerzos. Lxs revoltosxs fueron arrestadxs y las autoridades cerraron la calle por un día.

tratura, el intercambio de trigo, los parterres. Nada. Esta orden, lacrimosa y temida, cuyas detalles estaban todas interrelacionadas, tenían un sentido: mi exilio.”

VI

Un maricón es atacado porque exterioriza su género demasiado femenino. Un hombre trans pobre no puede permitirse sus hormonas vitales. Una prostituta es asesinada por su cliente. Una persona genderqueer es violada porque el “solo necesitaba ser cogida correctamente.” Cuatro lesbianas morenas son encarceladas por atreverse a defenderse contra un agresor heterosexual. La policía nos golpea en la calle y nuestros cuerpos están siendo destruidos por empresas farmacéuticas porque no podemos darles ni un centavo.

Nosotros queers experimentamos la violencia y la dominación de este mundo directamente con nuestros cuerpos. Clase, raza, género, sexualidad, habilidad. A menudo estas formas de opresión interrelacionadas se pierden en lo abstracto y se quedan sin sentido, pero la gente queer a fuerzas tenemos que comprender a cada una físicamente. Esta sociedad nos ha robado nuestros propios cuerpos y deseos, los ha mutilado y revendido como una moda de vivir que nunca podremos alcanzar.

Foucault dijo que: *el poder debe ser entendido en primera instancia como la multiplicidad de las fuerzas de las relaciones inmanentes en la esfera en la cual operan y constituyen su propia organización; como en su proceso, a través de sus incesantes problemas y pugnas, transformaciones, reforzamientos o reservas; como el soporte que esas fuerzas de relación encuentran en otro, formando así una cadena o sistema, o por lo contrario, las disyuntivas y contradicciones que los aíslan del resto; y finalmente, como estrategias en las que cogen efecto, cuyo diseño general o cristalización institucional es personificada en el aparato estatal, en la formulación de la ley, en las diversas hegemonías sociales.*

Experimentamos lo complejo de la dominación y el control social ampliado a través de la heterosexualidad. Cuando la policía nos mata, queremos ver a cada uno de ellos muertos. Cuando nos encarcelan y nos violan porque nuestros géneros no están encerrados y limitados, por supuesto queremos quemarlos todos. Cuando construyen fronteras para establecer una identidad nacional que excluye a gente de color y queers, vemos solo una solución: destrozarnos cada nación y frontera.

VII

El perspectiva de los queers dentro del mundo heteronormativo es una lente a través de la cual podemos criticar y atacar el aparato del capitalismo. Podemos analizar las maneras en las que la medicina, el sistema carcelario, el matrimonio, los medios de comunicación, las fronteras, las fuerzas armadas, y la policía son usadas para controlarnos y destruirnos. Todavía más importante, podemos usar estos casos para desarrollar una crítica coherente sobre todas las maneras en las que somos alienados y dominados.

La posición queer ataca lo normal. Más que eso, es una posición que entiende y ataca las maneras en las que lo normal está reproducido y reiterado. Al desestabilizar y problematizar la normalidad podemos desequilibrar y luchar la guerra contra la Totalidad.

La historia de los queers organizados comenzó con esta posición. Los más marginados—la gente trans, gente de color, prostitutas—han sido siempre los catalizadores de los momentos más descontrolados de la resistencia queer. Estos momentos han sido acompañados con un análisis radical que dice, sin alguna duda, que la liberación queer está intrínsecamente ligada con la aniquilación del estado y el capitalismo. Entonces no es extraño que los anarquistas fueron los primeros que hablaron públicamente sobre la liberación sexual en los Estados Unidos, o que los que hacen cien años lucharon por la liberación queer también lucharon contra el capitalismo, el racismo, el patriarcado, y el imperio. Esta es nuestra historia.

1736- “Los motines de Porteous, provocados por un odiado oficial inglés, leyes opresoras y por la resistencia a la unión de Escocia e Inglaterra, fueron realizados [en Edimburgo, Escocia] por hombres disfrazados de mujer y con un líder conocida como Madge Wildfire.”

Años 1760- Esta fue la década del movimiento de la devolución de los comunes por los Whiteboys de Irlanda. Los Whiteboys, un grupo guerrillero de campesinos que se decían “las hadas” y que por la noche se dedicaban a la travesura, fueron un elemento importante de la guerra de clases rural en Irlanda. Destruyeron cercamientos, amenazaron a los elites, recuperaron propiedades incautadas por propietarios, y liberaron a los obligados aprendices. Desafortunadamente, los Whiteboys fueron derrotados por fuerzas armadas. Su espíritu inspiró la formación de las Damas Rocks y Damas Clares en los años 1820 y los años 1830, y más tarde, de las Ribbon Societies y Molly Maguires—todas las cuales se travistieron y tomaron parte en las luchas irlandesas contra los cercamientos y la colonización.

Años 1770- En Beaujolais, Francia, unos “campesinos” vestidos de mujeres atacaron a unos tasadores que estaban evaluando su propiedad para un nuevo propietario.

1812- Uno de los primeros motines luditas contra la Revolución Industrial fue dirigida por “las esposas del general Ludd,” que fueron dos obreros travestidos. La turba de más de cien personas quebraron varias ventanas, apedrearon el hogar de Joseph Goodair (un dueño de fábrica), y luego, más tarde, incendiaron a su casa. También destruyeron los productos de la fábrica de telares de vapor, redujeron a pedazos los telares y quemaron la fábrica a cenizas. Las revueltas continuaron por cuatro días, hasta que fueron terminadas por el ejército en Stockport, pero luego estrellaron otra vez en Oldham.

Años 1820- El grupo militante de resistencia irlandesa llamado Las Damas Rocks fue activo durante estos años. Ellas fueron inspiradas por los Whiteboys y lucieron bonetes y velos.

1630- En Dijon, Francia, Mére Folle y su Infantería además de organizar fiestas, nunca dejaban de burlarse de las elites. Dirigieron un alzamiento contra los recaudadores de impuestos reales. Posteriormente, un edicto real furioso abolió la abadía del desorden.

1631- Motines contra el cercamiento en Inglaterra fue encabezada por la “dama Skimmington” de una pandilla vestida de drag.

1645- En Montpellier, Francia, un motín de impuestos fue dirigido por La Branlaire, un término usado por mujeres masculinas.

1720- Una cantidad incalculable de piratas trans navegaban a través del mar abierto durante la edad de oro de la piratería. En aquel entonces, no era fuera de lo común que las “mujeres” se hicieran “pasar por hombres” mientras navegaban en la armada, en barcos mercantiles, y como piratas. Read y Bonn son los piratas-trans más conocidos de la época. Navegaron junto con el Capitan John Rackham, y sus historias son conocidas desde que fueron juzgados por piratería. Les decían los peleadores más feroz y bravos de su tripulación. Y, como la mayoría de piratas de ese tiempo, eran maricas.

1725- Desde el año 1707, la Sociedad para la reforma de las modales llevó a cabo varios ataques sistemáticos contra la comunidad queer clandestina en Londres. Más de 20 “molly houses” (o casa marica) fueron allanadas por la policía de Londres, y varias “mollies” (trans-mujeres) fueron arrastradas y ahorcadas en espectáculo por ser travestis. Pero un día, en 1725, la policía intentó realizar una redada de una casa marica en el barrio de Covent Garden y las maricas, varias vestidas en drag, se defendieron violentamente.

1728--1749- “Para citar solo cuatro ejemplos, grupos de hombres vestidos en ropa femenina y luciendo pelucas destruyeron peajes en Somerset en los años 1731 y 1749, en Gloucester en 1728 y en Herefordshire en 1735.”

VIII

Si la historia sirve de algo es en demostrar que el capitalismo tiene una peligrosa tendencia de recuperar y pacificar los movimientos sociales radicales. El proceso es sencillo: dentro del movimiento hay un grupo que obtiene poder y privilegio, y de allí traicionan a sus compañerxs. Solo uno años despues del motin de Stonewall, los gays burgueses lograron marginar, a fondo, a todas las personas que habían hecho el movimiento posible, y abandonaron la revolución con ellos.

Hubo una vez en la que ser queer significaba estar en directo conflicto con la fuerzas del control y la dominación. Ahora nos encontramos en una situación de total estancamiento y esterilidad. Como siempre, el capital recuperó a lxs maricas revoltosas para políticos y activistas. Hoy en dia hay ‘Log Cabin Republicans¹’ y “stonewall” se refiere a los Demócratas gay. El mercado esta lleno de bebidas energéticas para gays y un canal televisivo “queer” que ha declarado una guerra contra las mentes, cuerpos y autoestima de la juventud. El orden político “LGBT” se ha volvido en una fuerza del asimilación, el aburguesamiento, el capital, y el estado. La identidad gay ha sido convertida en un producto de valor comercial y un aparato de retiro de la lucha contra la dominación.

Ahora los gays no critican el matrimonia, el ejército, ni al estado. De hecho, realizan campañas para poder participar en todo esto. Su política es abdicar a estas malditas instituciones en vez de aniquilarlas. “¡Los gays pueden controlar el estado y manipular las fuerzas de capital tanto como los heteros!” “¡Somos iguales a ti!”

Los gays traidores solo intentan construir a lo homosexual como lo normal: gringo, monógamo, ser rico, con 2.5 ninos, una camioneta estilo todoterreno, y una valla blanca. Por supuesto esta construcción reproduce la estabilidad de la heterosexualidad, la raza blanca, el patriarcado, el binarismo de género y el propio capitalismo.

¹ Un grupo político que apoya al partido republicano en los estados unidos.

Si honestamente queremos hacer pedazos a esta totalidad, tenemos que librarnos de toda esta mierda. No necesitamos el derecho de participar en el matrimonio, el ejército, o el estado. Necesitamos deshacer de ellos. Ya basta con los políticos, ejecutivos y policías gay. Necesitamos desarrollar, con prisa, un abismo entre las políticas de asimilación y la lucha revolucionaria.

Necesitamos redescubrir nuestra herencia revoltosa como anarquistas queers. Tenemos que destruir las construcciones de la normalidad. En su lugar necesitamos instalar una posición basada en nuestro alejamiento de esta normalidad y que también sea capaz de desmantelarla. Debemos usar estas posiciones para poder romper con la asimilación, el capitalismo, y con el mundo entero.

Hemos nacido en medio de este conflicto con el orden social. Necesitamos intensificar y ampliar este conflicto.

IX

Susan Stryker escribe que el estado sirve a *“regular los cuerpos, de manera igual tanto a los grandes como los pequeños, por someterlos con regulaciones y esperanzas que informan que tipos de vida son consideradas más merecidas o útil, y por cerrar el espacio de posibilidad y transformación imaginativa donde la gente comienza a escapar y superar del estatal uso para ellos.”*

Debemos crear espacios que permiten nuestros deseos a florecer. Este espacio, por supuesto, requiere a la guerra social. Diariamente vivimos con la tensión que es desear en un mundo estructurado para limitar el deseo. Debemos entender esta tensión como algo que nos volverá poderosos —debemos entenderla para romper con estos límites.

Este terreno, nacido en ruptura, debe de desafiar a la opresión entera. Esto por supuesto significa la negación total de este mundo. Debemos volvernos cuerpos en revuelta. Debemos profundizar y

390- En Tesalónica, Grecia. Buterico, un comandante de la milicia, arrestó a un artista de circo celebrado bajo una ley recién-promulgada que castigaba a “hombres afeminados.” El pueblo de Tesalónica, que amaba al artista, se levantó en rebelión y mataron a Buterico. En respuesta a la insurrección, las autoridades detuvieron y masacraron a tres mil personas.

1250- En el sur de Francia, una multitud pequeña de hombres vestidos pavonearon dentro el hogar de un terrateniente rico. Cantaron “Tomamos una y devolvemos cien,” y ignoraron las protestas de la dueña mientras que saquearon la hacienda de cada posesión.

1450-51- La rebelión de Jack Cade en Kent y Essex en Inglaterra. Dirigidos por los “servidores de la Reyna de las hadas,” los campesinos irrumpieron en la finca del duque de Buckingham y se robaron sus venados.

1530- Durante su campaña de conquista contra comunidades resistentes en las partes occidentales de “nueva España,” el conquistador Nuño de Guzmán escribió sobre una batalla. Dijo que el último guerrero indígena tomado preso fue “un hombre con costumbres de mujer” que había “luchado con demasiada valentía.

Siglo XVI- Por toda Europa, los carnavales urbanos integraron el travestismo y las máscaras como componentes esenciales. Las fiestas fueron organizadas por sociedades de “hombres” solteros con personalidades semejante trans. Se llamaban la abadía del desorden, la abad de lo irracional, Mére Folle y sus niños, etc. Se burlaban del clero, y protestaron contra la guerra y el precio del pan.

1629- En Inglaterra, Un motín de grano en Essex fue dirigido por la “capitana” Alice, quien fue trans.

CRONOLOGÍA DE LA INSURRECCIÓN GENDERFUCK

Ni el infierno tiene la furia...

La cronología que sigue requiere una introducción. Las acciones de todxs estxs amotinadxs hablan por sí mismxs. Es suficiente decir que esta cronología es solo un pequeño intentó a abordar una falacia que persiste en el concepto de la insurrección--que la insurrección es algo machista, masculino, o que simplemente refuerza la normas de género. También debería enfrentarse contra la falacia en la cronología más aceptada de la resistencia queer y trans que reclama: “Empezó con Stonewall.”

Sobre el lenguaje: Cualquier término que empleamos anacrónicamente jamás podrá reflejar las identidades de las siguientes personas y colectivos. Es mas, no tenemos relatos de primera mano de ningunx de lxs amotinadxs, salvo algunos participantes de Stonewall y Compton. Ya que cualquier lenguaje que elijamos para describir un periodo tan amplio de tiempo, lugar, y cultura será incorrecto, simplemente decimos insurrección genderfuck porque nos llenamos de emoción cada vez que lo oímos.

Genderfuck es una palabra activa, es decir que se refiere a una fuerza que actúa sobre la normalidad de género. Esta se nos hace mas interesante que otras palabras más pasivas y que hablan de identidad, palabras que intentan helar y poner en cuarentena la transgresión de género dentro de individuales específicos.

Nuestra gira comienza en Grecia--la cuna de la democracia y el lugar de la insurrección más reciente contra la falsa ilusión de la democracia.

22

disfrutar el poder. Podemos aprender la fortaleza de nuestros cuerpos en revuelta por espacio para nuestros deseos. En éstos hallaremos el poder de destruir no sólo lo que nos destruye, sino también aquellos que intentan convertirnos en una copia gay de lo que nos destruye. Debemos de estar en conflictos con los sistemas de la normalidad, es decir que tenemos que hacer guerra contra absolutamente todo.

Si deseamos un mundo sin restricciones, debemos reducir el actual a trizas. Debemos vivir sin límites y amar y desear en las formas más destructivas. Debemos llegar a entender las sensaciones de la guerra social. Si podemos aprender ser un peligro al orden social, podemos volvernos en la insurrección más queer.

X

Para aclarar: Estamos sin esperanza de nunca ser bien-vestidxs o cultxs tanto como los Fab Five. No hallamos ninguna cosa pertinente en Brokeback Mountain. Hemos gastado bastante tiempo siendo tímidos y callados en los pasillos. ¡Nos vale madre el matrimonio y el ejército, que se jodan! Pero la mera verdad es que cojemos como no hay de otra. Follamos en todas partes y definitivamente no como Dios manda. Pero esto si no se lo cuentas a los otros chicos de la clase.

Y cuando tenía dieciséis años un aspirante a matón me empujo y me llamó maricón. Le di un golpe en su hocico. El polvo que echó mi puño a su cara fue más sexy y liberador que cualquier chingadera que la MTV haya ofrecido jamás a nuestra generación. Con el pre-emen del deseo en mis labios, desde entonces supe que yo era un anarquista.

En resumen, este mundo nunca ha sido suficiente para nosotros y entonces le decimos: “¡lo queremos todo, hijos de puta! ¡Atrévete a detenernos!

**¡LA MIERDA ES NUESTRA POLÍTICA!
¡LA MIERDA ES NUESTRA VIDA!**

11

DESDE VELITAS HASTA ANTORCHAS

Mientras miles de personas en ciudades al nivel mundial se reunieron el 20 de noviembre en memoria de las 23 mujeres transgénero que fueron asesinadas en el último año según transgenderdor.org, algúnxs de nosotrxs decidimos no tomar esta oportunidad para escuchar silenciosamente a los políticos de la “comunidad trans” recitar los nombres de nuestras muertas a luz de vela, aunque suene algo romántico. En cambio aventuramos hacia la niebla y neblina en una noche de otoño típica del noroeste (EUA) a rociar con grafiti, pequeños gestos de antagonismo contra el estado, los bashers (golpeadores de la comunidad), y los izquierdistas que utilizan la sangre de mujeres trans para fomentar sus campañas legislativas / reformistas contra crímenes de odio. Estamos en oposición con legislación contra delitos de odio porque estamos contra las prisiones, contra la representación descarada de la policía como protectores, contra el tener que ponernos de pie para los jueces en sus detestables salas tribunales, contra (pero no sorprendidaxs) la manera en la que este tipo de legislación es usada para defender aquellxs en posición de poder, y, por que somos, en nuestros corazones, enemigos criminales llenos de odio contra la sociedad civilizada.

Al final de la noche, varias paredes y superficies fueron vandalizadas con símbolos de la comunidad trans, anarquista, y la proclamación en letras gigantes: “Demasiadas Trans Muertxs, No Suficientes Puercos Muertos” y 20 pies (6 metros) de letras color platino a través del techo oscuro de un negocio que lee : “¡Venganza por Shelley Hilliard (A) Bash Back!”

Shelly Hilliard, alias Treasure, era una mujer trans de 19 años de edad de Detroit que tubo que ser identificada por su tatuaje

en común es el odio que le tenemos a todo lo que existe. Y si se mantienen en común, nuestros deseos rebeldes nunca prodran ser asimiladas por el Estado.

Los conservadores invocan la imagen de una ‘guerra entre culturas’ llevada a cabo por la sociedad civil en un lado y lxs queers en el otro. Nosotrxs rechazamos este modo de guerra. Nuestra guerra es una guerra social. Si, el nexo de la dominiciacion y del sistema de clases se encuentra por todos lados, pero nuestro alrededor tambien esta lleno de rupturas y puntos de conflicto contra esta sociedad.

Nuestra charla indecente y nuestros susurros nocturnos comprenden nuestra propia lengua secreta. Nuestro idioma de ladronxs y amantes es ajeno a esta sociedad, pero para lxs rebeldes es el sonido más bello. Nos revela nuestro potencial para construir mundos. Porque nuestro conflicto es un espacio para que nuestras posibilidades puedan florecer. Estamos construyendo un nuevo mundo de motín, orgía, y la decadencia mediante la organización de nuestro universo secreto de la abundancia compartida y la posibilidad explosiva.

Nosotros, la gente queer y lxs insurgentes hemos desarrollado lo que se llamaría una intimidación criminal. Estamos explorando la solidaridad material y afectiva fomentada entre rebeldes y bandidxs. Con cada ley que quebramos juntxs, descubrimos ilegalmente la belleza entre nosotros mismos. Al revelar nuestros deseos a nuestrxs compañerxs criminales, hemos llegado a conocernos el uno al otro en una manera más íntima que jamás podría ofrecernos la legalidad. Nuestros deseos producen el conflicto con el capital. Y quizás en este conflicto hemos encontrado un guía de escape de la amortiguación de nuestras vidas. El discurso de nuestra pandilla es el conflicto.

La potencia expresada en nuestros delitos no se encuentra en el daño que les causa a nuestros enemigos, ni en el mejoramiento de nuestras condiciones materiales (aunque, claro que tomamos gusto en ambos). Nuestro poder se encuentra en las relaciones y las potenciaciones que estamos realizando. Las posibilidades de nuestras afinidades se hacen aún más amplias en nuestro sexo y en nuestro ataque--cuando nos quitamos las máscaras y compartimos nuestros ladrillos. En estas posibilidades estamos aprendiendo cómo podríamos hacer escombros de este mundo.

Debemos hacernos cuerpos sin órganos. Cada persona esta llena de potenciales--nuestros deseos, afectivos, poder, costumbres, y posibilidades infinitas. Debemos de experimentar con las maneras en que nuestros cuerpos actúan en conjunción con otros para poder encarnar y activar estas posibilidades. Juntos cometemos delitos para poder desvelar nuestro devenir criminal.

Nuestra intención no es ofrecer 'criminal' y 'queer' como identidades o categorías. La criminalidad y lo queer son instrumentos para luchar contra la identidad y la categoría, son nuestras líneas de fuga del control. Estamos en conflicto con todo lo que intenta limitar cada uno de nuestros deseos. Llegamos a devenir cualquiera y lo único que tenemos

este último ya que su torso quemado fue encontrado arrojado en la autopista. Krissi Bates fue encontrada acuchillada a muerte en su apartamento en Minneapolis en enero en un asesinato que fue descrito como una "sobre-matanza." Tyra Trent fue estrangulada a morir en su apartamento en Baltimore en febrero. La señorita Nate Eugene Davis fue disparada y olvidada en un basurero de Houston en junio. Lashai Mclean fue disparada en las calles de Washington D.C. en julio. Camila Guzmán fue acuchillada a muerte por su cliente en la Ciudad de Nueva York en agosto. Guarav Gopalan murió de trauma cerebral en septiembre y Chassity Vickers fue disparada en Hollywood hace cuatro días, el 16 de noviembre.

Estos son solamente unos cuantos ejemplos de los homicidios en la comunidad transgénero en los Estados Unidos que hicieron los titulares este año. Mujeres cuyas vidas y muertes fueron sumadas y contadas por reporterxs con ojos de víboras que apenas pueden contener su odio por lo queer sin tomar un poco de esfuerzo para contener su desdén por cualquier persona acusada de ser criminal o puta. Servicios funerarios se convierten en ataúdes bajados a su sepultura de una manera impaciente ya que los cuerpos son tan destrozados, en anticipación por una tumba al cual escupir. Esto fue ejemplificado por el pastor en cargo del funeral de Lashai Mclean quien repetidamente se refirió a ella con pronombres masculinos, llegando hasta reclamar que "cuando se vive un cierto estilo de vida esta es la consecuencia que se paga" causando que muchxs en la comunidad trans en asistencia salieran en masa.

Mientras que recordamos nuestras muertxs no debemos olvidar a las que todavía luchan, en especial por lxs que enfrentan cargos y/o viven sus vidas detrás las jaulas.

En junio Catherine Carlson fue sentenciada a 10 años en una prisión de Idaho después de ser acusada de incendio intencional, posesión ilegal de una bomba, uso de un dispositivo destructivo (en forma de una broma pesada), y exhibicionismo. Antes de ser cargada [Carlson] se encerró por

años en su tráiler y salía solamente cuando era necesario, aproximadamente una vez cada diez días cuando necesitaba comida y ya no podía subsistir solamente con café. Cada vez que salía de su hogar era atormentada por la policía. A pesar de que ella cambió su nombre legalmente hace tres décadas, su tarjeta de identificación todavía mostraba su nombre de nacimiento. Fue encarcelada en cuatro ocasiones por manejar sin licencia en su obstinación inspirante al rechazar el atentado del estado a controlar su género. Eventualmente este tipo de tormento causó una ruptura. Catherine construyó lo que aparecía ser cuatro bombas de tubo, las dejó cercas de un tanque de propano, incendio su tráiler y troca, y tomo la autopista a pie desnuda hasta que fue arrestada. [Carlson] actualmente esta en el régimen de aislamiento de una prisión de hombres a pesar de que haya tenido una operación para su reasignación sexual.

En la noche del 5 de junio en Minneapolis, Chrishaun “CeCe” McDonald fue acosada fuera de un bar por el hecho de que es una mujer trans afro-americana, le rompieron la cara con un vidrio. Se soltó una pelea y minutos después su atacante, Dean Schmitz, había sido apuñalado fatalmente. CeCe fue arrestada, cargada por asesinato, y fue soltada bajo fianza después de un mes en aislamiento y actualmente está esperando su juicio.

Tres mujeres trans fueron arrestadas en conexión a un ataque repentino en masa en un Dunkin Donuts en la Ciudad de Nueva York que ocurrió en la calle Christopher la noche del 16 de mayo. La calle Christopher es una con bastante historia de resistencia queer y trans (incluyendo los disturbios Stonewall). [La calle Christopher] aparentemente tiene una inhabilidad de librarse de la juventud trans, reconocidxs por su ferocidad, a pesar de décadas de aburguesamiento y campañas de “calidad de vida.” Durante la demostración varixs jóvenes trans entraron forzosamente a la tienda, aventaron sillas, destruyeron equipo muy caro, y robaron. Aquellxs arrestadxs fueron cargadxs con asalto, travesuras criminales, amenazas, amotinamiento, al igual que posesión criminal de una arma.

Hay que hablar de la revuelta. Estamos averiguando las raíces de nuestra criminalidad queer y trazando el deceso de la orden social. Y ahhh que ricos son nuestro alimentos: piratas lesbianas navegando como tormentas por todo el mar, amotinadxs queer quemando a carros policiales, orgias dentro de la decadencia del industrialismo, ladronxs luciendo triángulos rosados, redes de apoyo mutuo entre lxs putxs, raterxs, y pandillas de maricxs que madrean a sus agresores. Nos han asegurado que cada día podría ser el último, así que hemos decidido vivir como si cada es nuestro final. En turno, prometimos que los días de esta existencia están contadas.

Estamos desarrollando un modo de jugar con nuestra revuelta. Estos son nuestros experimentos con la autonomía, el poder, y la fuerza. No hemos pagado por cualquier cosa que llevamos puesto y rara es la ocasión que pagamos por nuestra comida. Robamos de nuestros trabajos y puteamos para poder seguir viviendo. Compartimos consejos y estafas entre chismes y caricias sexuales. Saqueamos hasta la madre a las tiendas y nos encanta compartir el botín. Por la noche hacemos todo un desmadre en la calle y saltamos, a mano, hasta la casa. Siempre estamos desarrollando nuestras estructuras de apoyo informales y siempre apoyaremos a nuestrxs amigxs. En nuestras orgías, nuestros disturbios, y atracos, queremos articular la colectividad de estas rupturas y a la vez hacerlas más profundas.

SOBRE LA INTIMIDAD CRIMINAL, EL CREANDO-MUNDO Y DEVENIR CUALQUIERA

La sensaciones eléctricas y extáticas causadas por el crimen son innegables. Hemos sentido la dulce torrente de adrenalina mientras pasamos con prisa al guardia de seguridad y cuando cojemos en el autobús. Y lo único que nos ofrece la oportunidad de vivir son los martillazos a las estructuras del capital. De hecho el crimen me motiva a salir de la cama cada mañana.

matrimonio gay y para los derechos de los soldados homosexuales, en los dolores persistentes de la monogamia, y los maniqués con sus figuras tan perfectas, ad nauseam--están erectos por todos lados, parados como puntos de control garantizando la imposibilidad de cualquier otra cosa. La vida, destripada, no es nada más que la sobrevivencia pura--banal, fría, y paralizada. No hay un hecho más claro: el hetero-capitalismo, esta cultura, esta totalidad quiere acabar con nosotros.

TOMANDO Y COMPARTIENDO: SOBRE OBTENIENDO LO NUESTRO

La maquinaria de control ha ilegalizado hasta nuestras propias existencias. Hemos aguantado la criminalización y crucifixión de nuestros cuerpos, nuestro sexo, nuestros géneros rebeldes. Nos han detenido en sus redadas, y nos quemaron por ser brujxs. Nosotrxs hemos ocupado el espacio de los desviados, de las putas, de los pervertidos, y las repugnosas. Esta cultura nos ha volvido criminales, y por supuesto, nosotros hemos dedicado nuestras vidas al crimen. Hemos descubierto los placeres de la vida criminal en la criminalización de nuestros placeres! Cuando nos ilegalizaron por ser quienes somos descubrimos que si somos pinches bandidxs!

Muchos culpan a lxs queers por la decadencia de esta sociedad---esto nos llena de orgullo. Otros creen que queremos hacer trizas esta civilización y su tejido moral, y ellos tienen toda la razón. A menudo nos llaman depravadxs, decadentes y asquerosxs, pero ni siquiera hemos empezado!

Seamos explícitos: Somos criminales queer y anarquistas, y este mundo no es suficiente para nosotros y nunca lo será. Queremos aniquilar la moralidad burgués y dejar este mundo en ruinas. Estamos aquí para destruir lo que nos está destruyendo.

En agosto cuando Kenneth Furr, un policía no en turno, por su propia voluntad, actuó para recordarnos que la policía es nuestro enemigo absoluto. Se molestó cuando tres mujeres trans en Washington, D.C. rechazaron ser cómplices en su asunción privilegiada que su salario de poli podía comprar el cuerpo de cualquier mujer trans que encontrará en la calle. Tan indignado que [el puerco] después se montó arriba del carro y disparó a las pasajeras adentro. Una mujer fue raspada por una bala, una fue disparada en la mano, y el hermano de una de las mujeres fue disparado en el pecho. La policía fue tan noble que llegaron y escoltaron a lxs heridxs al hospital... en esposas.

Hace unos días Brooke Fantelli fue repetidamente [electrocutada] con una pistola Taser en El Centro, California por el guardabosque de la Oficina de Dirección de Tierra. Brooke fue detenida por intoxicación pública mientras que tomaba fotos en el desierto. Después de que el guardabosques analizó su identificación le dijo [a Brooke], “Antes eras un chavo.” Luego le disparó con la pistola Taser, ella con las manos arriba. Cuando ella cayó al suelo, él le disparó de nuevo, esta vez en los genitales.

Al igual este mes, Andrea Jones fue arrestada por exhibicionismo, o mejor dicho, por exponer al sistema legal como un aparato ilógico de control. Andrea, sin playera, entró al Departamento de Vehículos Motorizados en Tennessee después de que le negaron cambiar el género en su identificación a “mujer”. Como “macho” ella dijo que tenía el dicto legal de quitarse la playera. La encarcelaron por tres semanas, perdió su trabajo, y segurísimo tendrá que registrarse como una delincuente sexual. Como siempre, la policía tiene la libertad de violarnos, exponernos a violencia sexual mientras tanto cargando a sus rehenes como delincuentes sexuales. Ellxs más vulnerables a estas tácticas por parte del estado son lxs variadxs en género/ internos queer/ hombres afro-americanos que son representados como “violadores” en campañas racistas manchadas cada vez que un policía es baleado.

Finalmente, queremos mencionar a Amazon, una transexual lesbiana que ha estado encarcelada por los últimos 30 años y esta sirviendo una condena perpetua en California. En una nota publicada en el boletín de noticias Black and Pink ella dice “Yo soy del Gender Anarky Collective en las prisiones. Somos una organización militante luchando por medicina transexual en la forma de hormonas de mujer y operaciones para corregir el género, rechazamos a toda forma de odio, genocidio, y discriminación por parte de la policía y prisioneros, al igual somos una estructura de defensa propia y lucharemos, hemos luchado, y luchamos por las nuestras en las yardas. Actualmente estoy en el aislada por ‘golpear un interno con una arma’. Dos otras muchachas están conmigo una por tres cuentas de asalto contra personales que la brincaron. Sobrevivimos por nuestra defensa propia agresiva.” Luego [Amazon] procede a denunciar al activismo cívico y político, describiendo en su lugar la necesidad de la “guerra civil de la locura pos-apocalíptica” que es ofuscada por el mito de la paz social. “La prisión es el gobierno. Ni un gobierno en el mundo permitirá la deconstrucción de sus prisiones, venga lo que venga. Pues, para abolir las prisiones, el gobierno tiene que ser destruido, derrocado.”

Esto es para el fin del sistema capitalista por el cual somos encarcelados por la policía, ya que lo protegen, libertad a las mujeres trans, libertad a todxs nosotrxs. Mientras que nuestros corazones quemán por la pérdida de nuestrxs amadxs, al igual quemén sus ciudades.

¡Dean Schmitz no fue el primero ni será el último!

¡Venganza no un recordatorio! ¡No descansaremos en paz!

Traducido por Jota! Jota!

INTIMIDAD CRIMINAL

Porque la noche pertenece a los amantes. Porque la noche nos pertenece.

-Patti Smith

SOBRE LO MUERTO

Para vivir en esta cultura unx tiene que permanecer muertx, vacíx. El estado sin vida es el afecto y la aspiración de la membresía social dominante. Es la relación social en que la vida es reducida al intercambio y el capital. No hay escape, se encuentra en cada persona caminando por la calle esquivando la mirada de otrx, en los intercambios del sector terciario, en las naves del gran almacén y en los bancos de la iglesia. En el capital, en la heteronormatividad, en las leyes, en la moralidad---la lógica de la muerte es la totalidad.

El tabú de nuestros deseos se reitera una y otra vez. El poder y control están escritos en nuestros cuerpos. Que es la pasión? el deseo? la aventura? el jugar? Qué, sino solamente lemas pegadizas para anuncios? Nuestro amor y nuestros apetitos y hasta nuestros meros cuerpos están inscritos con esta cultura. El capital está escrito en nuestros cuerpos. No nos atrevemos a sonar. Honestamente, cómo podríamos querer mas que todo esto?

Y los agentes y los esfuerzos del biopoder--las botas de nuestros golpeadores, las cámaras de videovigilancia panopticales con sus malditas luces azules, las sirenas y pistolas de la policía, las campañas para la